

TITO

Mumušâwe â jambuḅdâḅ

¹ Paulo, Anuture kiḅaḅḅic â Jesu Kristore aposolo, no gie munarekicne i Anuture bâwosâecfâc jaḅe mamasasiḅhec eniḅte â dâḅ fâri ḅizecne mitio fokac i mana taraniḅte”

² ehuc juju sanaiḅte biḅedâḅ, Anutu burec tâmiriczi mârâc jaha damenḅ mi fowecko muwec, i manahuc juju sanaiḅ worickehuc juniḅte.

³ Dâḅticne i hâcne damenḅ-ticnao mufuahuc Anutu bâbâḅiaḅ-nâḅeczi noni muromackepe-murâ mupaḅke-narewec.

⁴ Eme mamasasiḅ wirec fonârekacte motec jâmbâḅ-nane jukomec Tito go hâcne papia ši râe-garekopac. Anutu Mamac â bâbâḅiaḅ-nâḅec Kristo Jesu eraonec aki anonoc â wama gorao fotâcnerâ fozejec.

Soḅaiḅ micne bapa jaḅere dâḅ

⁵ Gie tofane fokac i bataramurâ Kreta nucko hetaracḅupo, irec gazapo iḅuc ehuc hae sâc soḅaiḅ râec-jopa razemec.

⁶ ḅic moc bahac fâsâc â ḅokac mocjahahec juocmu, erâ naru motecfâcne mitihec â šaubac tâmiric â pepecne tâmiric juniḅmu, ḅic iḅucne râec-jopazemec.

⁷ Micne bapa moc e Anuture gie soḅaiḅkeekaczi bahacmâc juzejec, ehuc pepecne tâmiric â šâšâicne tâmiric â waiḅ âmbâḅ mi nânâ â šikare

aafec tâmiric â monej mafare sasec tâmiric, injuc juzejec.

⁸ Erâ jaunhec â wiac bianne sasawa dodopecke â wama ruaine, tiņne, araņ bapanehec â sowa bătâchec juzejec.

⁹ Mitidân mu qaqazuc ehuc hatane basanaņkekicne i paņnea bajujejec. Eme izi tâpiri râcneme dâņ fâri bian ģic qazu-jarehuc mu sawaņ ejarezejec â miti âke sipuengopien jaņere dâņ bawahazejec.

Mumusifuc â eeatuc ģic

¹⁰ Ģic bocjahazi rângeņne â dâņ racne mumu â eeatuc-jeņichec juņgopien, Judaņiczi opâ ruac jaņerao wemo afecnezi injuc juņgopien.

¹¹ Ģic izi hâcne monej mafare erâ, mumusifuc-jeņic qatarakicne i musawehuc garikiņ ģâcne furu jaha ba sipiric ejareengopien” ģic injucne jaņere mic qâbâzickezo.

¹² Kreta jaņacne porofete moczi šiņuc muwec: “Kreta ģic jaņe burec hati, qowi mimicne â wiac âmbân nânâ.”

¹³ No dâņ i manape jâmbomac ekac. Irec go mu bătîņ sanaņne ejaretec mamanasîņzi bâqârec-jopame qiқи qanšepien.

¹⁴ Ehuc Judaņic jaņere mamana gufuc dâņ racne â ģic dâņfâri râpeckembiņ jaņere sâcmutâc dâņ mi mananšepien.

¹⁵ Maņqaqachec juengopienzi wiac sasaware manapie qaqacne eekac. Á sâqocnezi maņjeņic bâbiekume mamanasîņ tâmiric embiņ juengopien, jaņe ine mamana â maņjeņic mâmâc wâwânâņhec

efârewecte wiac mocte manapie qaqačne mi eekac.

¹⁶ Jaņe, Anuture fuņne manaņgopeneņ, miczi iņuc muhapie eebapa-jeņiczi ine mickeekac. Jaņe ņic mamakâčne â dâņ qaqatara, â gie biaņne moc bapanere sâc mâčne.

2

Ñic ņokac kâcqene jaņere dâņ

¹ Go ine miti riucdâņ fokac irec sâcko jaza mutâc ezemec.

² Ehuc mutec ņic kâcqene jaņe sowa bâtâc â metâne â wama ruaine jupie mamasaniņ â maņjauņ â maņuruc furu fojarezejec.

³ Erâ ņokac kâcqene iņuc jaha jazatec miti ņokac fârine erâ gupe micko âkec tâmiric â nârâmbe tâmiric juhuc juju biaņte qaqazu enšepieņ.

⁴ Ehuc ņokac socqâri jaza mutâc epie ņowe qiefâc-jeņic jauņ biaņne ejarenšepieņ.

⁵ Erâ mimihec erâ sasec tâmiric juhuc nâ qofac â wiac bâpiaņke emasaņ ehuc ņowefâc-jeņic sâsec-jopaņšepieņ. I Anuture dâņ susure fuazacte iņuc enšepieņ.

Ñicmotec â kiņaņ qaqa jaņere dâņ

⁶ Ñicmotec iņuc jaha esoc-jopatec sowa bâtâc-jeņichec junšepieņ.

⁷ Ehuc go gahac wiac biaņne sasawa irec micne bajarehuc eehâmo gie batec honerâ bâjâpecgunšepieņ. Miti mutiņnehuc â bâmâckehuc jazazemec.

⁸ Erâ hata sanaj fokac irec sâcko musarick-
etec kisâ janere man henšajñneme jañe burec
enâreniñte dân basarâ behenšepien.

⁹ Kiñaj qaqa jazatec bombonfâc-jenjc janere
dâñ renke-fârehuc kiñaj bianne qajarenšepien,
ehuc micjenjicko mi ronšepien.

¹⁰ Erâ fiuc sererenj tâmiric juhuc wiac-jenjc hone
gâzuc ehâmonšepien. Inuc ehuc bâbâpiañ-nâñec
Anutu dânťicne ba eric ecneniñmu.

Šure baqaqac enârekicnere juju janğenñao juzo

¹¹ Mârenj sâc ñic biankenanťe Anuture aki
anonoczi bâťacne bâťimuñ ewec.

¹² Erâ izi bâfiriec-nâpohuc bâťiñ-nâpohame
qâpuc hata â wiac jawanere andac i qikiñnerâ
mârenj šira wama ruaine â tiñne â mitine
junšepenenj.

¹³ Inuc juhuc Anutu sâko â bâbâpiañ-nâñec
Kristo Jesu ere eri tatamac fua tâcneme juju
añacko fisinanťe irec mamananac junšepenenj.

¹⁴ Eki hâcne nâñâcnere due bahuc sindanjkonec
bâhoc-nâpowec, erâ funfunfâc-ticne juhuc mi-
tire fârine šoqac erâ bafuananťe šure bâpiañ
enârewec.

¹⁵ Go pañšâic erâ dân i hâcne jazahuc mu
sawanj â mu bâťiñ ejarezemec. Njic jañe go mi
hucgunšepien.

3

Tiri Mâroronec fufua qâricne fuambenj

¹ Go dân heqâre-jarehuc jazatec ñic jañe kia
gawamaî â fekcicne arañ bajarehuc dânjenjc

renkenšepieņ, erâ gie bianņe fuņne fuņne fokac irec afeckerâ banšepieņ.

² Erâ mumusoriņ â dâņ mumuc mi enšepieņ. Aricne, wamane juhuc ņic maņuruc ejare-fârenšepieņ.

³ Nâņâc mârâc jaha iņuc jaha maņmutuc erâ rângeņne juhuc qac qâsoric ejumbeneņ. Erâ sasec fuņne fuņne irec kiņaņ qahuc sindaņ â iinģuunģ bâfuarâ mamakâcne erâ kikisuec ejumbeneņ.

⁴ Izi šâhec ine bâbâpiaņ-nâņec Anutu uruc jauņ â buafec-ticne fua tâcneme

⁵ eki nâņâc tiņne juhuc gie moc bambenģte mâcne, buuruc-ticnere erâ juju qârire opâzi â Tiri Mâroaraonec fufua qâricnezi bâpiaņ-nâpawec.

⁶ E bâbâpiaņ-nâņec Jesu Kristore erâ Tiri Mâro afecne mi qoņģiņke-nârewec.

⁷ I nâņâc Kristore aki anonocte erâ kiņnâņec fâsâeme juju sananģte mamac juku raucke-nanģte iņuc enârewec.

Dâņ fârimâc qikiņnezo

⁸ Dâņ i jâmbomac, eme go qicwânšâņ erâ âkendâņnetec Anutu manasiņkeņģopieņzi eehâmo gie baniņģte šoqac enšepieņ. I wiac bianņe, i epie ņic jauņ bacjopaocmu.

⁹ Á mugufuc dâņ jawane â fuņne qaqa dâņbiri â sâcmutâc dâņģte mu qaqatarac â bac bârisic ine geņģezemec. I wiac racne â fârimâc.

¹⁰ ņic hâme âkefâucne moc uņdâņ mocjaha me jajahec âzâcnetecne qikiņneme behetec buc juzejec.

¹¹ Go manakic, ɲic iɲucne e qaɣaharicne, maɲzezi mumu hehec ecne-bipieha sâqocne baekac.

Mumutara dâɲ

¹² No Atema me Tikiko sorepe gorao fâ fisime biac Nikopoli haeo ware bâfuacnuzemec, no hae ira hâcne hoemaɲko juzo mukopac.

¹³ Sâcmutâc mamana ɲic ʒena â Apolo jahe miti kiɲaɲ ranicte nânâ mafa wiac bâmocke-jactetec wiac mi basahuc bititiezepirec.

¹⁴ ɲicfâc-nâɲec jaɲe wâc eehâmo gie baku manjeɲic ezejec, eme sahacte dope babasa fuaocmu sâc jaunɲ gie bapie miti-jeɲiczi fârinehec ezejec.

¹⁵ ɲic nohec juɲgopieɲ jaɲe sasawa go manasu-gareɲgopieɲ. Mitio âgo enâreeɲgopieɲ jaɲe manasu-jareɲgopeneɲ irec wâc jazazemec. Aki anonoczi sâcɲopa-fârezejec.

Kâte Bible
The Holy Bible in the Kâte language of Papua New Guinea
Buk Baibel long tokples Kate long Niugini

copyright © 1978 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Kâte (Kate)

Translation by: Bible Society of Papua New Guinea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-02-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Aug 2024 from source files dated 31 Aug 2023

76869875-8293-5126-8b67-c576c145ac3c